

## 🔳 আল-ইসরা (বনী-ইসরাঈল) | Al-Isra (Bani-Israil) | الْلِسْرَاء (بَنِي إِسْرَائِيل)

আয়াতঃ ১৭:১০৪

## 💵 আরবি মূল আয়াত:

وَّ قُلنَا مِن بَعدِهٖ لِبَنِى إِسرَآءِيلَ اسكُنُوا الأرضَ فَإِذَا جَآءَ وَعدُ الأَخِرَةِ جَئنَا بِكُم لَفِيفًا ﴿١٠٢﴾؟

## 

আর আমি এরপর বনী ইসরাঈলকে বললাম, 'তোমরা যমীনে বাস কর, অতঃপর যখন আখিরাতের ওয়াদা আসবে তখন আমি তোমাদেরকে জড়ো করে নিয়ে আসব'। — আল-বায়ান

এরপর আমি বানী ইসরাঈলকে বললাম, 'তোমরা যমীনের উপর বসবাস কর, অতঃপর যখন প্রতিশ্রুত ক্বিয়ামাত আসবে তখন আমি তোমাদেরকে সংমিশ্রিত দলবলে হাজির করব।' — তাইসিকল

এরপর আমি বানী ইসরাঈলকে বললামঃ তোমরা এই দেশে বসবাস কর এবং যখন কিয়ামাতের প্রতিশ্রুতি বাস্তবায়িত হবে তখন তোমাদের সকলকে আমি একত্রিত করে উপস্থিত করব। — মুজিবুর রহমান

And We said after Pharaoh to the Children of Israel, "Dwell in the land, and when there comes the promise of the Hereafter, We will bring you forth in [one] gathering." — Sahih International

১০৪. আর আমরা এরপর বনী ইসরাঈলকে বললাম, তোমরা যমীনে বসবাস কর এবং যখন আখেরাতের প্রতিশ্রুতি বাস্তবায়িত হবে তখন তোমাদের সবাইকে আমরা একত্র করে উপস্থিত করব।

তাফসীরে জাকারিয়া

- (১০৪) এরপর আমি বানী ইস্রাঈলকে বললাম, 'তোমরা এই দেশে বসবাস কর।[1] অতঃপর যখন কিয়ামতের প্রতিশ্রুতি বাস্তবায়িত হবে, তখন তোমাদের সকলকেই আমি একত্রিত করে উপস্থিত করব।'
  - [1] বাহ্যিকভাবে 'এই দেশে' বলতে মিসরই উদ্দেশ্য; যেখান থেকে ফিরআউন মূসা (আঃ) ও তাঁর সম্প্রদায়কে বের করে দেওয়ার ইচ্ছা করেছিল। কিন্তু বানী-ইস্রাঈলের ইতিহাস সাক্ষ্য দেয় যে, তারা মিসর থেকে বের হওয়ার পর পুনরায় মিসর যায়নি। বরং চল্লিশ বছর 'তীহ' প্রান্তরে থাকার পর ফিলিস্তীনে প্রবেশ করে। আর এই সাক্ষ্য সূরা আ'রাফ ইত্যাদিতে কুরআনের বর্ণনা থেকে পাওয়া যায়। কাজেই সঠিক উক্তি হল, এ দেশ থেকে ফিলিস্তীনকে



(اً الْاِسْرَاء (بَنِي إِسْرَائِيل ا Al-Isra (Bani-Israil) اللهِ سُرَاء (بَنِي إِسْرَائِيل ا (বনী-ইসরাঈল

## বুঝানো হয়েছে।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

• Source — https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=2133

👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন